

ADV.

20 OCT 1964

Coordination

L. 9038/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 18 septembre 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 455 de l'arrêté royal du 30 septembre 1905, portant règlement général des prisons", a donné le 30 septembre 1964 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e september 1964 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 455 van het koninklijk besluit van 30 september 1905, houdende het algemeen reglement der gevangenen", heeft de 30e september 1964 het volgend advies gegeven :

20.X.64

Intitulé.

L'intitulé du projet est partiellement inexact puisque le règlement général des prisons est, en réalité, annexé à l'arrêté royal du 30 septembre 1905. Il y a donc lieu d'écrire :

"Arrêté royal modifiant l'article 455 du règlement général des prisons, annexé à l'arrêté royal du 30 septembre 1905".

Préambule.

Le projet soumis au Conseil d'Etat peut trouver son fondement légal dans l'article 29 de la Constitution; il conviendrait donc de viser cet article en tête du préambule.

L'alinéa 1er du préambule du texte du Gouvernement - qui deviendrait l'alinéa 2 - serait plus exactement rédigé comme suit :

"Vu le règlement général des prisons, annexé à l'arrêté royal du 30 septembre 1905, notamment l'article 455;".

Dispositif.Article 1er.

a) Le liminaire de cet article devrait être rédigé de la façon suivante :

.../...

"Article 1er.-

L'article 455, alinéa 1er, du règlement général des prisons, annexé à l'arrêté royal du 30 septembre 1905, est remplacé par la disposition suivante : ... ".

- b) Le début de l'alinéa 2 du projet serait mieux rédigé comme suit :

"Toutefois, si le décès est survenu en dehors de l'arrondissement judiciaire dans lequel le défunt avait son domicile, le Ministre de la Justice peut décider ... ".

Si l'intention du Gouvernement est d'étendre le bénéfice éventuel de l'alinéa 2 aux étrangers, il serait préférable d'écrire : "avait son domicile ou sa résidence".

Observations finales.

- a) De nombreuses dispositions du règlement général des prisons sont devenues sans objet par l'effet de textes législatifs et réglementaires intervenus depuis sa mise en vigueur, notamment en ce qui concerne le statut des agents de l'Etat. Une refonte du règlement général serait souhaitable.
- b) Ni le règlement général de 1905 ni les textes réglementaires qui l'ont modifié n'ont été publiés au Moniteur belge.

La disposition en projet a, en ce qu'elle concerne les familles des détenus, un caractère de généralité tel que sa publication au Moniteur belge paraît nécessaire.

Opschrift.

Het opschrift van het ontwerp is ten dele onjuist : het algemeen reglement der gevangenen is eigenlijk een bijlage van het koninklijk besluit van 30 september 1905. Men schrijve dus :

"Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 455 van het algemeen reglement der gevangenen, gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 september 1905".

Aanhef.

Rechtsgrond voor het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp kan artikel 29 van de Grondwet zijn; naar dat artikel dient dus bovenaan in de aanhef te worden verwezen.

Het eerste lid van de aanhef in de Regeringstekst - dat dus het tweede lid wordt - kan juister als volgt worden gelezen :

"Gelet op het algemeen reglement der gevangenen, gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 september 1905, inzonderheid op artikel 455;"

Artikelen.Artikel 1.

- a) De inleidende volzin van dat artikel stelle men zo :
"Artikel 1.-

Artikel 455, eerste lid, van het algemeen reglement der gevangenen, gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 september 1905, wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

.../...

- b) Het tweede lid van dat artikel kan beter als volgt beginnen :

"Heeft het sterfgeval zich voorgedaan buiten het gerechtelijk arrondissement waar de overledene zijn woonplaats had, dan kan de Minister van Justitie evenwel ...".

Wenst de Regering ook vreemdelingen eventueel voor het tweede lid in aanmerking te laten komen, dan schrijve men : "waar de overledene zijn woon- of verblijfplaats had".

Slotopmerkingen.

- a) Vele bepalingen uit het algemene reglement der gevangenen hebben ingevolge de na hun inwerkingtreding tot stand gekomen wets- en verordeningsteksten, onder meer die betreffende het statuut van het Rijkspersoneel, geen reden van bestaan meer. Omwerking van het algemeen reglement ware gewenst.
- b) Noch het algemeen reglement van 1905 noch de teksten die het hebben gewijzigd, zijn bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

De ontworpen bepaling is, ten aanzien van de familie van de gedetineerden, zo algemeen van strekking, dat bekendmaking in het Belgisch Staatsblad nodig lijkt.

La chambre était composée de

Messieurs : G. HOLOYE,
de Heren :

J. MASQUELIN,
Ch. SMOLDERS,

P. ANSIAUX,

P. DE VISSCHER,

G. DE LEUZE,

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. E. JOACHIM, auditeur général.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. DE LEUZE.

De kamer was samengesteld uit

conseiller d'Etat, président,
staatsraad, voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la section de législation,
bijzitters van de afdeling wetgeving,

greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. JOACHIM, auditeur-generaal.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. HOLOYE.